

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 October 2007
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии,
Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1752 (2007) Совета Безопасности, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 15 октября 2007 года. В нем содержится обновленная информация о положении в Абхазии, Грузия, в период после представления моего доклада от 18 июля 2007 года (S/2007/439).

2. Мой Специальный представитель Жан Арно продолжал возглавлять Миссию. Ему оказывал содействие Главный военный наблюдатель генерал-майор Ниаз Мухаммад Хан Хаттак (Пакистан). По состоянию на 1 октября 2007 года в состав МООННГ входили 133 военных наблюдателя и 19 полицейских (см. приложение).

II. Политический процесс

3. В отчетный период МООННГ продолжала прилагать усилия с целью поддерживать стабильность в зоне конфликта, помогать предотвращать эскалацию напряженности и способствовать диалогу между грузинской и абхазской сторонами. Общий подход к урегулированию конфликта по-прежнему состоит в том, что успешный диалог по вопросам безопасности, возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, экономического восстановления и гуманитарным вопросам способствовал бы всеобъемлющему политическому урегулированию конфликта с учетом принципов, изложенных в документе, озаглавленном «Основные принципы разграничения полномочий между Тбилиси и Сухуми», сопроводительного письма к нему (см. S/2002/88, пункт 3) и дополнительных идей, высказанных сторонами.

4. Мой Специальный представитель поддерживал постоянный контакт с обеими сторонами, а также с Группой друзей Генерального секретаря. Он принял участие в совещании старших представителей Группы друзей, которое состоялось в Берлине 20 сентября.

5. Миссия вместе со сторонами занималась претворением в жизнь решений, принятых на совещании Группы друзей на высоком уровне, которое состоялось



27 и 28 июня в Бонне, Германия, под председательством заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно (см. S/2007/439, пункты 8–14). В соответствии с договоренностями, достигнутыми на этом совещании, в начале августа МООННГ созвала Совместную группу по установлению фактов, в состав которой входят также обе стороны и Коллективные силы Содружества Независимых Государств (СНГ) по поддержанию мира, для расследования обстоятельств исчезновения Давида Сигуа (см. S/2007/182, пункт 15). К настоящему моменту состоялось четыре заседания Совместной группы по установлению фактов. 23 августа Миссия содействовала проведению совещания по проблеме африканской чумы свиней с участием руководителей соответствующих ветеринарных служб; это совещание состоялось в Гали и было посвящено проблеме распространения этой болезни. Под эгидой Международного комитета Красного Креста продолжалась работа, касающаяся лиц, пропавших без вести. На Боннском совещании прозвучал призыв возобновить проведение четырехсторонних совещаний с участием обеих сторон, миротворческих сил СНГ и МООННГ, однако к концу июля их проведение не было возобновлено. В ответ на предложенный новый круг ведения четырехсторонних совещаний, подготовленный МООННГ (см. S/2007/439, пункт 39), грузинская сторона во второй половине сентября представила свои мнения и предложения. Не было достигнуто никакого прогресса в отношении других вопросов, обсуждавшихся в феврале и июне на совещаниях старших представителей Группы друзей, проходивших под председательством Организации Объединенных Наций с участием обеих сторон.

6. Хотя в диалоге по техническим и гуманитарным вопросам был достигнут определенный прогресс, расхождения во взглядах между обеими сторонами по политическому диалогу сохранялись. Абхазская сторона продолжала увязывать возобновление такого диалога с возвратом к ситуации, которая существовала в верхней части Кодорского ущелья до проведения там Грузией спецоперации в июле 2006 года, а грузинская сторона продолжала настаивать на том, что нынешняя ситуация в этом районе не может быть предметом переговоров. Грузинская сторона продолжала подчеркивать необходимость внесения изменений в механизмы поддержания мира и ведения переговоров, на что абхазская сторона не готова согласиться. После опубликования моего последнего доклада грузинская сторона также подвергла критике используемый Организацией Объединенных Наций и Группой друзей подход, который, по мнению грузинской стороны, отодвигает на задний план вопросы, имеющие наиважнейшее значение для Грузии, в частности вопрос о политическом урегулировании конфликта и вопрос о возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев. В этой связи грузинская сторона предложила провести обзор осуществляемого Организацией Объединенных Наций мирного процесса в целях повышения его эффективности в части решения этих приоритетных вопросов.

7. В отчетный период грузинская сторона решительно выступала против того, что она определила как незаконное приобретение государственной и частной собственности в Абхазии, Грузия; против военных учений, проведенных абхазскими вооруженными силами де-факто 20–24 августа (см. пункт 10 ниже); и против действий миротворческих сил СНГ (см. пункт 16 ниже). Абхазская сторона, в свою очередь, выразила озабоченность по поводу того, что она определила как опасное наращивание Грузией военной мощи, свидетельством которого являются, по ее мнению, недавние увеличения военного бюджета пра-

вительства Грузии и продолжающееся присутствие вооруженного персонала в верхней части Кодорского ущелья. Кроме того, и правительство Грузии и абхазские власти де-факто выступили с очень резкими публичными заявлениями, после того как 20 сентября между сторонами произошло столкновение со смертельным исходом (см. пункт 18 ниже).

8. 26 сентября я встретился с президентом Саакашвили в рамках работы Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке. Президент заявил о готовности Грузии к диалогу и к поддержке мер укрепления доверия в отношениях между сторонами. В то же время он подтвердил мнение по поводу необходимости проведения всеобъемлющего обзора мирного процесса для преодоления сложившегося статус-кво, выраженное министром иностранных дел Бежуашвили в письме, направленном мне после инцидента с ракетой, имевшего место 6 августа в Цителубани. В своем выступлении в Ассамблее г-н Саакашвили выразил надежду на то, что такой обзор приведет к фундаментальным изменениям в переговорном и миротворческом форматах, созданию новых правовых рамок, выработке плана в отношении возвращения внутренне перемещенных лиц и содействию обеспечению экономического восстановления, безопасности и прямого диалога — без предварительных условий — между сторонами. Президент Саакашвили также изложил основные моменты предложений правительства, касающихся окончательного урегулирования, а именно: право на самоуправление для тех, кто живет в Абхазии в пределах международных границ Грузии, при обеспечении международных гарантий, внесение изменений в конституцию для обеспечения защиты меньшинств, включая языковые права и защиту культуры, языка и образования, и мощное усиление роли Европейского союза.

III. События в зоне ответственности Миссии

Гальский сектор

9. Обстановка в плане безопасности в Гальском секторе несколько улучшилась и в целом была спокойной. В то же время сохранялась атмосфера нестабильности и непредсказуемости. Миссия по-прежнему осуществляла активное патрулирование во всем секторе, меняя тактику патрулирования, в том числе создавая временные передовые базы патрулирования для усиления заметности присутствия и укрепления потенциала реагирования.

10. 20–24 августа абхазская сторона провела военные учения, завершившиеся боевыми стрельбами, которые состоялись 24 августа на полигоне «Нагвалоу», расположенном в зоне ограничения вооружений. В этой связи было опубликовано сообщение о нарушении, выразившемся в пролете 20 августа двух реактивных самолетов L-39 над зоной ограничения вооружений. Миссия наблюдала за состоявшимися 24 августа боевыми стрельбами, в которых были задействованы примерно 400–500 военнослужащих и зенитные и противотанковые средства калибром менее предельной величины в 81 мм, установленной Московским соглашением о прекращении огня и разъединении сил 1994 года (см. S/1994/583, приложение I). В ходе тех же учений с боевыми стрельбами два реактивных самолета L-39 пролетели вблизи полигона и провели стрельбу по мишеням, находившимся в Черном море, а вертолет Ми-8 и вертолет Ми-24 вели стрельбу из пулеметов. МООННГ настоятельно призвала абхазскую сто-

рону избегать использования такого оружия поблизости от зоны ограничения вооружений.

11. Во время этих учений абхазская сторона сообщила о серии пролетов беспилотных летательных аппаратов над Гальским районом и Очамчирским полигоном. 24 августа патруль МООННГ, наблюдавший за абхазскими военными учениями, услышал шум, похожий на шум пролетающего беспилотного летательного аппарата, однако не смог провести визуального опознавания. 23 августа абхазская сторона сообщила о попытке сбить беспилотный летательный аппарат. 30 августа миротворческие силы СНГ также заметили легкий летательный аппарат, летевший вдоль линии прекращения огня вблизи села Тагилони.

12. В июле абхазская сторона ограничила передвижение местного населения через линию прекращения огня, закрыв на одну неделю все пункты перехода, за исключением моста через реку Ингури. К концу июля пять пунктов перехода были вновь открыты, однако ограничения на перевозку грузов сохранились. Как и в предыдущих случаях, Миссия поставила этот вопрос перед властями де-факто, поскольку такие ограничения создают излишние трудности для местного населения.

13. Инциденты с уголовно-правовыми последствиями, о которых патрули МООННГ получали сообщения в отчетный период, включали в себя одно убийство, три ограбления и два похищения. Кроме того, Миссия получила и проверила сообщения о предполагаемых случаях принуждения к труду и поборах во время сбора урожая лесных орехов. Она призвала абхазские власти де-факто принять меры к тому, чтобы положить конец этому произволу.

14. Полиция Организации Объединенных Наций продолжала поддерживать связь с абхазской милицией де-факто в Гальском, Очамчирском и Ткварчельском районах. Она организовала шесть учебных курсов по методике и практике деятельности полиции, которыми были охвачены 50 сотрудников правоохранительных органов де-факто. Полиция Организации Объединенных Наций осуществила одно мероприятие по совместному патрулированию и четыре визита — в целях наблюдения — в местные правоохранительные органы де-факто и передала два комплекта криминалистической аппаратуры и средств оперативной деятельности полиции, которые были безвозмездно предоставлены правительством Италии.

15. Отделение по правам человека в Абхазии, Грузия, продолжало пристально следить за вопросами, которые оказывают воздействие на жизнь людей в Гальском районе. Оно уделяло неослабное внимание практике призыва на военную службу, используемой в этом районе, а также ситуации, связанной со свободой передвижения местных жителей, и вопросу о языке обучения, который по-прежнему волнует местное население и тех, кто хотел бы вернуться. Сотрудники Отделения продолжали регулярно посещать — в целях наблюдения — расположенные в Гали, Очамчире и Ткварчели центры содержания под стражей, принадлежащие полиции де-факто.

Зугдидский сектор

16. Обстановка в Зугдидском секторе оставалась спокойной, если не считать напряженности, время от времени возникавшей в связи с серией инцидентов с

участием грузинских властей и миротворческих сил СНГ. Два таких инцидента произошли 25 и 28 июля, когда колонна автомобилей с сотрудниками министерства внутренних дел Грузии, направлявшаяся в верхнюю часть Кодорского ущелья через зону безопасности, отказалась пройти проверку на посту 302, где размещены военнослужащие из состава миротворческих сил СНГ. Грузинская сторона подчеркнула, что пост 302 является наблюдательным постом, а не контрольно-пропускным пунктом, и поэтому его персонал не имеет права останавливать или проверять грузинские автомобили. Она заявила также, что процедуры проверки причиняют чрезмерные неудобства местным жителям, совершающим поездки между Сванетским и Зугдидским районами. Миротворческие силы СНГ заявили о том, что необходимость применения строгих мер обусловлена тем, что грузинская сторона не уведомляет о передвижениях между верхней частью Кодорского ущелья и Зугдидским сектором. Напряженность снизилась после состоявшейся 30 июля встречи Командующего миротворческими силами СНГ и грузинских официальных лиц, в ходе которой были согласованы меры в отношении проверки автоколонн.

17. 28 августа патруль миротворческих сил СНГ в зоне ограничения вооружений попал в дорожно-транспортное происшествие с участием местного автомобиля. Патрульные, следовавшие под эскортом в центральное отделение полиции в Зугдиди, были остановлены и разоружены группой вооруженных сотрудников правоохранительных органов Грузии, а затем заключены под стражу. Начальнику штаба миротворческих сил СНГ, равно как и патрулю МООННГ, который отреагировал на сложившуюся ситуацию, первоначально было отказано в доступе в полицейский участок. Задержанные военнослужащие из состава миротворческих сил СНГ были освобождены несколько часов спустя после переговоров, состоявшихся между грузинскими властями и начальником штаба миротворческих сил СНГ. По заявлению грузинской стороны, миротворческие силы СНГ нарушили Московское соглашение, поскольку не уведомили заранее о направлении их патруля в зону ограничения вооружений. Командующий миротворческими силами СНГ позднее выступил с утверждением о том, что грузинская сторона нарушила Московское соглашение, создав препятствия для свободного передвижения миротворческих сил СНГ в зоне конфликта. Главный военный наблюдатель МООННГ созвал Совместную группу по установлению фактов для расследования этого инцидента, однако грузинская сторона отказалась участвовать в ее работе на том основании, что инцидент ясен по своему характеру и не требует дальнейшего расследования. Миротворческие силы СНГ, в свою очередь, приостановили патрулирование в зоне ограничения вооружений, где на протяжении последних 13 лет осуществления миротворческой операции проводилось два-три мероприятия по патрулированию в неделю. Московское соглашение может быть по-разному истолковано в том, что касается статьи 2(f), где говорится, что передвижение подразделений миротворческих сил в зоне ограничения вооружений будет «согласовываться со сторонами», и статьи 4, которая предусматривает, что миротворческие силы СНГ будут пользоваться «свободой передвижения в зоне безопасности и зоне ограничения вооружений». В то же время с точки зрения миротворчества лишь неограниченная свобода передвижения согласуется с мандатом на проверку того, соблюдают ли обе стороны взятое в рамках Московского соглашения обязательство не размещать тяжелой боевой техники в зоне ограничения вооружений. Хотелось бы надеяться, что правительство Грузии и миротворче-

ские силы СНГ придут к пониманию, которое позволит миротворческому механизму сохранить свою эффективность.

18. 20 сентября за пределами зоны конфликта произошло вооруженное столкновение между грузинской и абхазской сторонами. Семь представителей абхазской стороны были захвачены грузинской стороной, один был ранен, а два бывших российских офицера, имевших, по сообщениям, контракт с абхазскими силами, были убиты. Стороны представили разные версии этого инцидента. Абхазские власти де-факто заявили, что речь идет о налете сотрудников министерства внутренних дел Грузии на абхазский учебный лагерь, созданный в месте расположения пограничного поста де-факто в Бохунджаре в пределах контролируемой Абхазией территории неподалеку от административной границы. Грузинская сторона заявила, что группа абхазских «диверсантов» проникла на контролируемую Грузией территорию с целью сорвать работы по строительству дороги в верхнюю часть Кодорского ущелья, чтобы попытаться изолировать ущелье от остальной части Грузии. Она указала, что после первоначального столкновения, за которым последовало активное преследование, заключительное столкновение произошло на той стороне от административной границы, которая контролируется Грузией. С согласия обеих сторон МООННГ в настоящее время проводит свое собственное независимое мероприятие по установлению фактов в целях выяснения обстоятельств этого инцидента.

19. В тот же день сразу же после того, как произошел описанный выше инцидент, пост 302 миротворческих сил СНГ и временный наблюдательный пункт МООННГ «Гольф» были окружены и, по сути дела, нейтрализованы прибывшей на автомобилях крупной — примерно 70–80 человек — группой хорошо вооруженных сотрудников уголовной полиции и министерства внутренних дел Грузии, которые взяли под свой контроль заградительные барьеры. Находившиеся на этом посту миротворцы СНГ, столкнувшись с многократным численным преимуществом, не предприняли ответных действий. Вскоре после этого крупная колонна из 37 легковых автомобилей и 1 грузовика проследовала на большой скорости в направлении Зугдиди. Позднее обнаружилось, что машинами из этой автоколонны перевозились семь представителей абхазской стороны, захваченных в ходе столкновения, описанного в предыдущем пункте. Командующий миротворческими силами СНГ выразил МООННГ решительный протест по поводу действий грузинских властей, квалифицировав их как попытку силой помешать миротворцам СНГ выполнять функции, предусмотренные их миротворческим мандатом. МООННГ довела до сведения правительства Грузии свое мнение о том, что следует поддерживать и укреплять режим прекращения огня и разъединения сил, включая процедуры уведомления и проверки, применимые к зоне безопасности и зоне ограничения вооружений.

20. 21 августа грузинские власти сообщили о том, что РЛС засекла два реактивных самолета L-39, которые пересекли линию прекращения огня, пролетели над городом Зугдиди и возвратились на абхазскую сторону от линии прекращения огня. Абхазская сторона отвергла любую причастность, а независимой проверки этого инцидента проведено не было. Грузинскую сторону попросили представить дополнительную информацию, которая позволила бы провести расследование этого инцидента.

21. В отчетный период персонал временного наблюдательного пункта МООННГ, размещенного в зугдидской зоне безопасности там же, где и

пост 302 миротворческих сил СНГ, зафиксировал 32 случая перевозки сотрудников министерства внутренних дел Грузии наземным транспортом в направлении верхней части Кодорского ущелья; в отношении 14 из этих случаев было получено уведомление от грузинской стороны. В тот же период было зафиксировано 29 пролетов в направлении верхней части Кодорского ущелья над зоной безопасности; в отношении 10 из них было получено уведомление. Грузинской стороне было направлено четыре сообщения о нарушениях, связанных с передвижением отдельных военных автомобилей в зоне безопасности. Понятно, что многие из этих перемещений связаны с заменой персонала в верхней части Кодорского ущелья, однако по-прежнему очень важно, чтобы министерство внутренних дел Грузии в полном объеме и оперативно уведомляло МООННГ о перевозке своего вооруженного персонала через зону расположения поста 302/временного наблюдательного пункта «Гольф», как об этом ранее договаривались.

22. Инциденты с уголовно-правовыми последствиями, о которых военные наблюдатели МООННГ получали сообщения в отчетный период, включали в себя два убийства, два ограбления и два похищения.

23. Полиция Организации Объединенных Наций организовала 49 учебных курсов, посвященных действиям на месте преступления, самообороне, обращению с подозреваемыми, деятельности дорожной полиции, обращению с оружием и другим навыкам, имеющим жизненно важное значение для деятельности полиции. Этими курсами было охвачено почти 400 сотрудников грузинских правоохранительных органов. Полиция Организации Объединенных Наций провела 34 мероприятия по совместному патрулированию с сотрудниками местных правоохранительных органов в зоне безопасности и осуществила 66 визитов — в целях наблюдения — в местные полицейские участки. Она продолжила также осуществление своих программ поддержания правопорядка и предупреждения преступности на уровне общин, организовав четыре встречи представителей структур, занимающихся предупреждением преступности, и курс по профилактике наркомании в молодежном лагере в Зугдидском районе.

Кодорское ущелье

24. В июле грузинская сторона подтвердила, что неустановленные вооруженные группы, замеченные в нижней части Кодорского ущелья 25 июня (см. S/2007/439, пункт 28), состояли из сотрудников министерства внутренних дел Грузии и были выведены оттуда 20 июля.

25. 18 июля МООННГ возобновила деятельность своего Кодорского опорного пункта в Ажаре (верхняя часть Кодорского ущелья), укрепив потенциал наблюдения МООННГ в ущелье и способствовал обеспечению транспарентности. Патрули, ежедневно направлявшиеся в верхнюю и нижнюю части Кодорского ущелья, не обнаружили присутствия каких-либо тяжелых вооружений в этом районе. Министерство внутренних дел Грузии сообщило, что численность его персонала в верхней части Кодорского ущелья составляла по состоянию на 7 августа 576 человек. МООННГ продолжила усилия по проверке численности и выяснению того, согласуется ли ситуация, сложившаяся в ущелье, с Московским соглашением 1994 года. Грузинские власти продолжали строительство новой дороги в обход перевала Хида (пункт доступа в Кодорское ущелье с контролируемой Грузией стороны), которое, как ожидается, будет завершено к ок-

тябрю и обеспечит круглогодичный доступ в верхнюю часть Кодорского ущелья.

26. 19–21 сентября МООННГ и миротворческие силы СНГ проводили совместное патрулирование в верхней и нижней частях Кодорского ущелья, получив гарантии безопасности от обеих сторон. МООННГ не обнаружила присутствия какой-либо тяжелой боевой техники.

27. 21 августа грузинская сторона сообщила, что ее РЛС в Тбилиси засекла неустановленный летательный аппарат, вошедший в воздушное пространство над Кодорским ущельем со стороны Российской Федерации и пролетевший над Клухорским перевалом в сторону Ткварчели. В целях расследования этого инцидента грузинскую сторону попросили представить распечатку данных радиолокационного сопровождения. Хотя такая распечатка была надлежащим образом представлена, недостаточно подробные технические данные не позволили осуществить ее точную расшифровку, и грузинской стороне было предложено представить дополнительную информацию.

28. 24 августа грузинские средства массовой информации сообщили о том, что 22 августа неустановленный летательный аппарат нарушил воздушное пространство Грузии над верхней частью Кодорского ущелья и был сбит грузинскими пограничниками, дислоцированными в этом районе. 25 августа министерство внутренних дел Грузии подтвердило факт вторжения, однако не смогло подтвердить, что летательный аппарат был сбит. По заявлениям грузинских официальных лиц, пограничники выпустили несколько очередей из пулемета по этому летательному аппарату, однако впоследствии никаких обломков обнаружено не было.

29. 1 сентября миротворческие силы СНГ сообщили о том, что слышали шум вертолета в нижней части Кодорского ущелья, а один абхазский милиционер заявил, что видел грузинский вертолет вблизи села Цебелда, расположенного в нижней части Кодорского ущелья. Никакой независимой информации в подтверждение этого сообщения получено не было. Миротворческие силы СНГ в тот же день направили в этот район два патруля на вертолетах, которые, как сообщалось, обнаружили признаки присутствия людей и технических средств в различных местах на высотах к северу от контрольно-пропускного пункта 106 миротворческих сил, расположенного в нижней части Кодорского ущелья, в том числе спутниковую антенну вблизи хребта Ачамхара, проходящего к северу от контрольно-пропускного пункта 106. Грузинская сторона ответила, что в этих местах нет ее людей. В настоящее время ведется расследование силами патрулей МООННГ, работающих в Кодорском ущелье.

События, связанные с деятельностью Миссии в целом

30. Проведение еженедельных четырехсторонних совещаний так и не возобновлено (см. S/2007/15, пункт 26). Совместная группа по установлению фактов начала рассмотрение девяти дел, четыре из которых ожидают завершения. За исключением расследования обстоятельств исчезновения Давида Сигуа (см. пункт 5 выше), работа по всем другим делам по-прежнему приостановлена. Грузинская сторона призвала МООННГ начать силами Совместной группы по установлению фактов расследование 55 случаев, связанных с бесследным исчезновением людей в городе Гали и Гальском районе (26 случаев относятся к периоду 1993–1994 годов).

IV. Сотрудничество с Коллективными силами Содружества Независимых Государств по поддержанию мира

31. МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжали тесно сотрудничать в рамках выполнения своих соответствующих мандатов. Миротворческие силы СНГ продолжали обеспечивать сопровождение персонала МООННГ в нижней части Кодорского ущелья при осуществлении регулярной замены персонала, базирующегося в Кодорском опорном пункте МООННГ. Миротворческие силы СНГ оказывали также содействие временным передовым базам Миссии, которые время от времени создавались вблизи контрольно-пропускных пунктов миротворческих сил СНГ, расположенных по обе стороны от линии прекращения огня.

V. Вопросы прав человека

32. В отчетный период Отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, продолжало прилагать усилия по содействию защите прав человека и оказанию поддержки местным неправительственным организациям. Оно продолжало регулярно посещать — в целях наблюдения — места содержания под стражей, следить за ходом судебных процессов и оказывать юридические консультативные услуги местному населению. Отделение продолжало отслеживать отдельные случаи, связанные с соблюдением надлежащих правовых процедур и правом на справедливое судебное разбирательство, произвольными задержаниями, незаконным захватом имущества, жилищными и имущественными правами, свободой религии и правом на труд. В отчетный период в представительство Отделения в городе Сухуми обратились 113 человек. Вопросы, связанные с имуществом, по-прежнему составляют большую часть жалоб, с которыми обращаются люди.

33. Отделение продолжало в сотрудничестве с местными неправительственными организациями содействовать осуществлению в рамках программы прав человека четырех проектов, финансируемых правительством Швейцарии. В период с июля по сентябрь Отделение совместно с Миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Грузии организовало обучение без отрыва от производства для работников телевизионной станции в Сухуми. Отделение провело восемь семинаров по подготовке предложений для участия в конкурсе на получение мини-грантов в отношении проектов, касающихся прав человека и формированию активной гражданской позиции, в рамках проекта, осуществляемого силами местной неправительственной организации при поддержке ОБСЕ. О проведении конкурса на получение мини-грантов в школах всех районов Абхазии было объявлено 10 сентября; кроме того, в рамках этого проекта создаются библиотеки с материалами по правам человека. Центр по правам человека при Сухумском университете продолжал осуществлять свою деятельность, включая предоставление открытого доступа к библиотеке и компьютерному центру, и планирует в октябре возобновить проведение учебных курсов по правам человека.

VI. Гуманитарная деятельность и деятельность по восстановлению

34. Через свой целевой фонд Миссия на средства, предоставленные правительством Германии, закупила рентгеновское оборудование для больницы в Очамчире. Миссия заключила также контракт на строительство нового здания полицейского участка и типового учебного центра в селе Лиа в Зугдидском районе; эти строительные работы будут вестись в рамках второго этапа программы восстановления, осуществляемой на средства Европейской комиссии. В отчетный период Комитет по рассмотрению проектов, финансируемых из целевого фонда, утвердил семь проектов и подписал пять меморандумов о взаимопонимании, направленных на осуществление следующих проектов: улучшение условий содержания заключенных в тюрьме в Дранде; капитальный ремонт системы водоснабжения в селе Ингири в Зугдидском районе, где проживают 1100 человек, включая 700 внутренне перемещенных лиц; подключение к системе водоснабжения села Царче и школы в Ткварчельском районе, в которых размещены более 1000 человек; и восстановлении высоковольтных линий электропередачи в селе Хамискури в Хобском районе.

35. Учреждения Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации продолжали оказывать помощь уязвимым группам, пострадавшим от конфликта, на контролируемой Абхазией стороне от линии прекращения огня. Программа развития Организации Объединенных Наций успешно завершила восстановление систем водоснабжения в городах Гали и Очамчира и в селах Бедия и Агубедия, обеспечив более чем 11 000 человек доступ к пригодной для питья воде, а также организовав для этих общин техническое обучение по вопросам, связанным с надежной эксплуатацией систем водоснабжения. В сентябре Всемирная продовольственная программа возобновила распределение продовольственных пайков среди более чем 1000 наиболее нуждающихся школьников в 82 школах, находящихся в бедственном положении. В соответствии со своей стратегией ухода она к июлю постепенно свернула программу обеспечения питанием на местах. Это учреждение в сотрудничестве с организацией «Уорлд вижн интернэшнл» помогала бедным сельским семьям восстанавливать базовую сельскохозяйственную инфраструктуру и обеспечивала продуктами питания 13 000 человек в Гальском, Очамчирском и Ткварчельском районах. В рамках проекта, осуществляемого совместно с организацией «Врачи без границ», было также налажено питание 70 туберкулезных больных в Гульрипшской больнице.

36. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) совместно с Датским советом по делам беженцев, Норвежским советом по делам беженцев и Швейцарским агентством по вопросам развития и сотрудничества продолжало осуществление в Гальском, Очамчирском и Ткварчельском районах четырех проектов, связанных с содействием сельскому хозяйству, восстановлению школ и работе общинных центров и повышением уровня информированности о сексуальном насилии и насилии по признаку пола. В сентябре УВКБ совместно с неправительственной организацией «Борьба с голодом» приступило к осуществлению в Гальском и Ткварчельском районах проекта, связанного с созданием центров профессионально-технической подготовки. Оно провело также для местных неправительственных организаций в Сухуми учебный семинар по ознакомлению со своим ман-

датом. Датский совет по делам беженцев продолжал распределение среди 180 семей строительных материалов для сооружения сушильных комнат и выделение 130 семьям в Гальском районе субсидий в целях обеспечения продовольственной безопасности. Другие текущие мероприятия включают в себя осуществление 12 мелких инфраструктурных проектов на уровне общин с использованием метода мобилизации общины, предоставление 9 субсидий мелким и средним предприятиям и предоставление 200 микрокредитов в Гальском, Очамчирском и Ткварчельском районах. Норвежский совет по делам беженцев приступил к осуществлению в Абхазии проекта по просвещению, консультированию и оказанию юридической помощи, который в большинстве случаев связан с вопросами жилья, наследства, документации, увольнения с работы и социальных пособий. В сентябре были завершены работы по восстановлению школы в Окуми; что касается остальных восьми школ, расположенных в разных районах Абхазии, то восстановительные работы в двух из них близки к завершению. Норвежский совет по делам беженцев продолжал также осуществление своего проекта по оказанию 80 бенефициарам в селе Окуми помощи в строительстве жилья. Швейцарское агентство по вопросам развития и сотрудничества продолжало поддерживать проекты восстановления, осуществляемые организацией «Неотложная помощь» в Гальском, Очамчирском, Ткварчельском и Сухумском районах. Организация «Неотложная помощь» приступила, совместно с организацией «Врачи без границ» и при поддержке со стороны Швейцарского агентства по вопросам развития и сотрудничества, к ремонту домов пяти человек, больных туберкулезом, и еще один небольшой проект, связанный с восстановительными работами, осуществляется в Зугдиди на средства, предоставленные правительством Франции.

VII. Вопросы поддержки

37. В отчетный период МООННГ продолжала проводить кампанию по профилактике ВИЧ/СПИДа и информированию о нем, в том числе путем организации вводного учебного курса для всего персонала Миссии. Кроме того, Миссия организовала во всех секторах недельные курсы по созданию потенциала; руководили этим два эксперта по вопросам ВИЧ/СПИДа, работающие в Секретариате в Департаменте операций по поддержанию мира. Учебная группа и Медицинская группа Миссии совместно с целевой группой по ВИЧ/СПИДу продолжали содействовать распределению информационных материалов, посвященных ВИЧ/СПИДу. Миссия участвовала также в ежегодно проводимом Организацией Объединенных Наций семинаре, посвященном проблеме ВИЧ/СПИДа.

38. Через своих координаторов по гендерным вопросам МООННГ продолжала работу по ознакомлению своего персонала с гендерными проблемами, регулярно рассказывая о них по радио. В отчетный период 28 военнослужащих и 5 гражданских сотрудников (26 мужчин и 7 женщин) в рамках вводного учебного курса были кратко ознакомлены с вопросом, касающимся гендерного равенства в контексте миротворчества.

39. В августе 2007 года была создана группа по вопросам поведения и дисциплины, и с тех пор Миссия разработала инструмент оценки риска, связанного с проступками персонала МООННГ, а также стратегию повышения уровня информированности персонала и местных жителей. Весь персонал Миссии — как

местный, так и международный — прослушал учебный курс, посвященный нормам поведения, и получил соответствующий сертификат; всему персоналу МООННГ был обеспечен доступ к электронной базе данных, содержащей руководящие указания по вопросам, связанным с поведением и дисциплиной.

VIII. Финансовые аспекты

40. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/283 ассигновала сумму в размере 35 млн. долл. США на содержание МООННГ в течение периода с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МООННГ на период после 15 октября 2007 года, то объем расходов, связанных с содержанием Миссии в период до 30 июня 2008 года, будет ограничен суммой, утвержденной Ассамблеей.

41. По состоянию на 30 июня 2007 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет для МООННГ, составляла 8,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составляла на эту дату 1543,8 млн. долл. США.

42. Расходы, связанные с медицинским обслуживанием МООННГ, осуществляемым за счет правительства Германии, были возмещены за период до 31 декабря 2006 года. По состоянию на 1 октября 2007 года невыплаченная сумма возмещения за медицинские услуги составляла 43 950 долл. США.

IX. Замечания

43. Хотя относительно спокойная обстановка, которая наблюдалась в зоне конфликта в период после представления Совету Безопасности моего последнего доклада, резко отличалась в лучшую сторону от ситуации, описанной в моих предыдущих докладах, столкновение со смертельным исходом, которое произошло 20 сентября, является самым серьезным за многие годы инцидентом с участием грузинской и абхазской сторон. На момент подготовки настоящего доклада группа МООННГ по установлению фактов еще не завершила свою работу, поэтому еще слишком рано возлагать ответственность. Однако я хотел бы отметить, что инцидент произошел в районе, находящемся за пределами зоны ответственности МООННГ и миротворческих сил СНГ. В этой связи я напоминаю о том, что после инцидента, произошедшего в верхней части Кодорского ущелья 11 марта, МООННГ внесла рекомендации, направленные на то, чтобы поставить районы, расположенные между зоной конфликта и Кодорским ущельем и находящиеся сейчас вне сферы внимания МООННГ, под международное наблюдение. Я надеюсь, что с учетом результатов проводимой сейчас оценки осуществимости можно будет претворить в жизнь другие рекомендации МООННГ, такие, как задействование беспилотных летательных аппаратов и РЛС засечки артиллерийских орудий. Хотя такое наблюдение не дает гарантий того, что острая политическая напряженность, лежащая в основе конфликта, не перерастет в насилие, оно уже зарекомендовало себя в прошлом как бесценный инструмент сдерживания, и его преимущества следует использовать как можно шире.

44. С учетом этих же соображений я хотел бы обратить особое внимание на необходимость предотвратить ослабление режима прекращения огня и разъединения сил. Мы будем и далее настаивать на выполнении обеими сторонами обязательства четко обеспечивать разъединение их вооруженных сил, соблюдать ограничения, связанные с зоной ограничения вооружений, и выполнять согласованные процедуры уведомления и проверки. В этой связи я выражаю озабоченность по поводу того факта, что до сих пор не возобновлено проведение четырехсторонних совещаний с участием обеих сторон, МООННГ и миротворческих сил СНГ. Невозобновление совещаний и отсутствие диалога по вопросам безопасности на оперативном уровне могут лишь усугубить негативные события, описанные в настоящем докладе. Свидетельством тому может служить опасное противостояние, которое имело место в отчетный период между грузинской стороной и миротворческими силами СНГ. Хотя разногласия, возникшие по поводу местоположения и статуса поста миротворческих сил СНГ или толкования Московского соглашения, уместны, их следует устранять путем диалога. Они могут и должны быть устранены конструктивным образом и так, чтобы защитить режим прекращения огня. Позвольте мне повторить в этой связи, что наша твердая позиция в отношении необходимости избегать любых шагов, которые могли бы привести к конфронтации между двумя сторонами, основана прежде всего на неоднократно выраженном обеими сторонами мнении о том, что военное решение конфликта не является ни возможным, ни желательным. Она основана также на нашем убеждении в том, что сила и угроза силой не пойдут на пользу ни интересам политического урегулирования, ни интересам сторон.

45. Что касается контактов между двумя сторонами, то ситуация по-прежнему является неутешительной. Я приветствую проводимое Совместной группой по установлению фактов расследование обстоятельств исчезновения Давида Сигуа и диалог по гуманитарным вопросам и вопросам восстановления, который возобновился после проведения в июне совещания Группы друзей с участием обеих сторон. В то же время нельзя не отметить, что этот диалог, каким бы продуктивным он ни был, когда он ведется, по-прежнему омрачают события, порождающие недоверие, включая события, упомянутые в настоящем докладе. В этой связи я хотел бы четко заявить, что подход к укреплению доверия, избранный Организацией Объединенных Наций и одобренный Советом Безопасности, представляет собой не путь к уклонению от политических вопросов, а путь, позволяющий сделать их решение возможным; альтернативой является дальнейшая конфронтация. Я принимаю к сведению предложение Грузии провести обзор мирного процесса и заявляю, что Организация Объединенных Наций открыта для обсуждения всех идей, призванных способствовать прочному урегулированию конфликта.

46. Между тем я считаю, что присутствие МООННГ по-прежнему способствует обеспечению безопасности в зоне конфликта и усилиям международного сообщества по содействию мирному урегулированию конфликта. Поэтому я рекомендую продлить мандат МООННГ на шесть месяцев — до 15 апреля 2008 года.

47. В заключение позвольте мне вновь поблагодарить Группу друзей, которая продолжала вносить значительный вклад в работу МООННГ. Я хотел бы также поблагодарить моего Специального представителя Жана Арно, Главного военного наблюдателя генерал-майора Ниаза Мухаммада Хана Хаттака и всех мужчин и женщин из состава МООННГ за их непрерывную и неустанную работу в обстановке, которая часто носит сложный и нестабильный характер.

Приложение

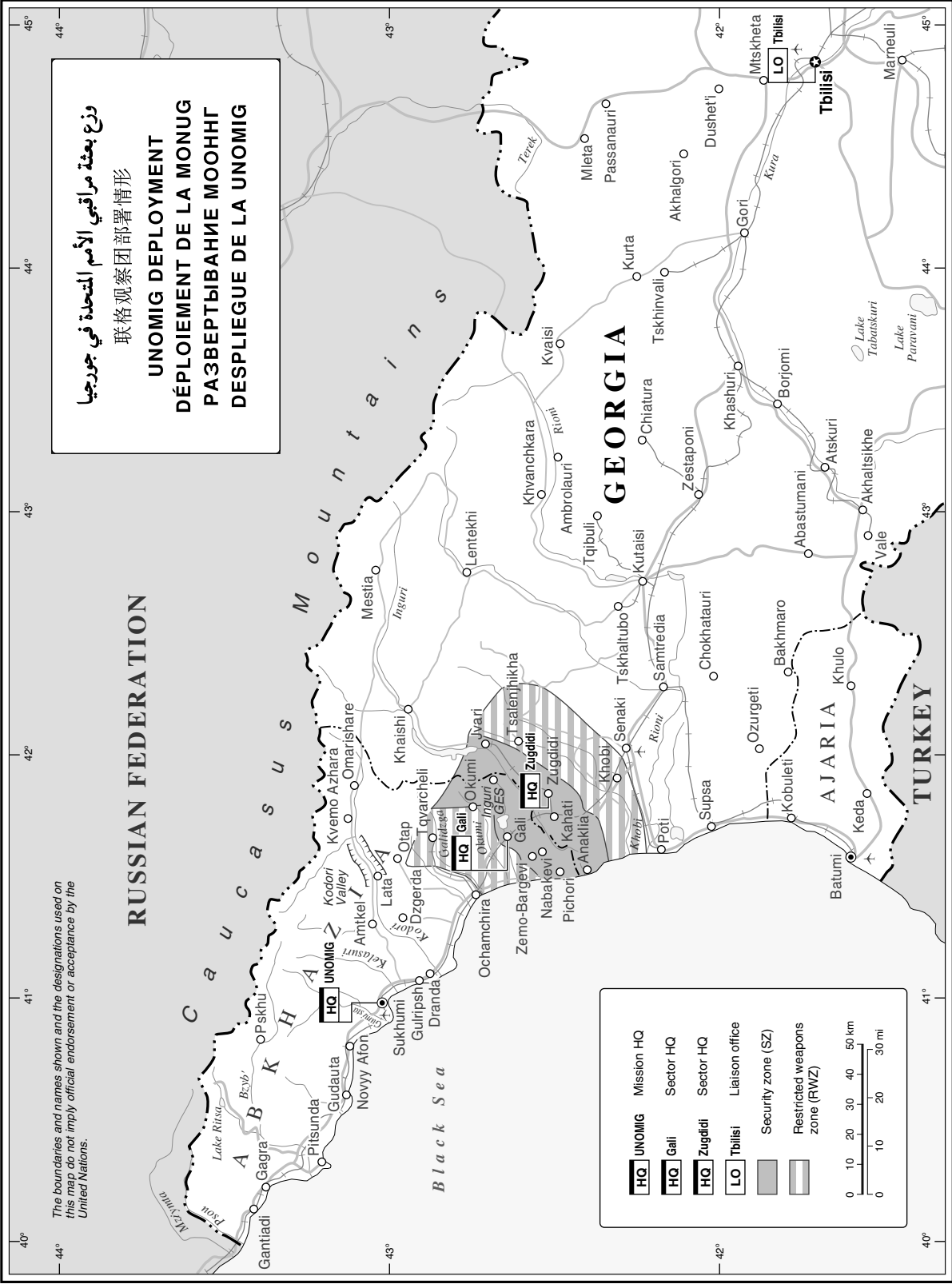
Страны, предоставляющие военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции (по состоянию на 1 октября 2007 года)

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	3
Австрия	2
Бангладеш	8
Боливия	1
Хорватия	2
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	6
Франция	3
Германия	15
Греция	5
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	7
Литва	2
Молдова	1
Монголия	1
Непал	1
Пакистан	11 ^a
Польша	5
Республика Корея	7
Румыния	2
Российская Федерация	4
Швеция	3
Швейцария	4
Турция	5
Украина	5
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
Йемен	1
Итого	133

^a Включая Главного военного наблюдателя.

<i>Страна</i>	<i>Сотрудники гражданской полиции</i>
Чешская Республика	2
Германия	4
Гана	1
Филиппины	2
Польша	2
Российская Федерация	2
Швеция	2
Швейцария	2
Украина	2 ^a
Итого	19

^a Включая старшего полицейского советника.



توزيع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا
 联合国观察团部署情形
 UNOMIG DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA MONUG
 РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ
 DESPLIEGUE DE LA UNOMIG

HQ UNOMIG Mission HQ
 HQ Gali Sector HQ
 HQ Zugdidi Sector HQ
 LO Tbilisi Liaison office
 Security zone (SZ)
 Restricted weapons zone (RWZ)

0 10 20 30 40 50 km
 0 10 20 30 mi

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Department of Field Support
 Cartographic Section

Map No. 3857 Rev. 55 UNITED NATIONS
 October 2007